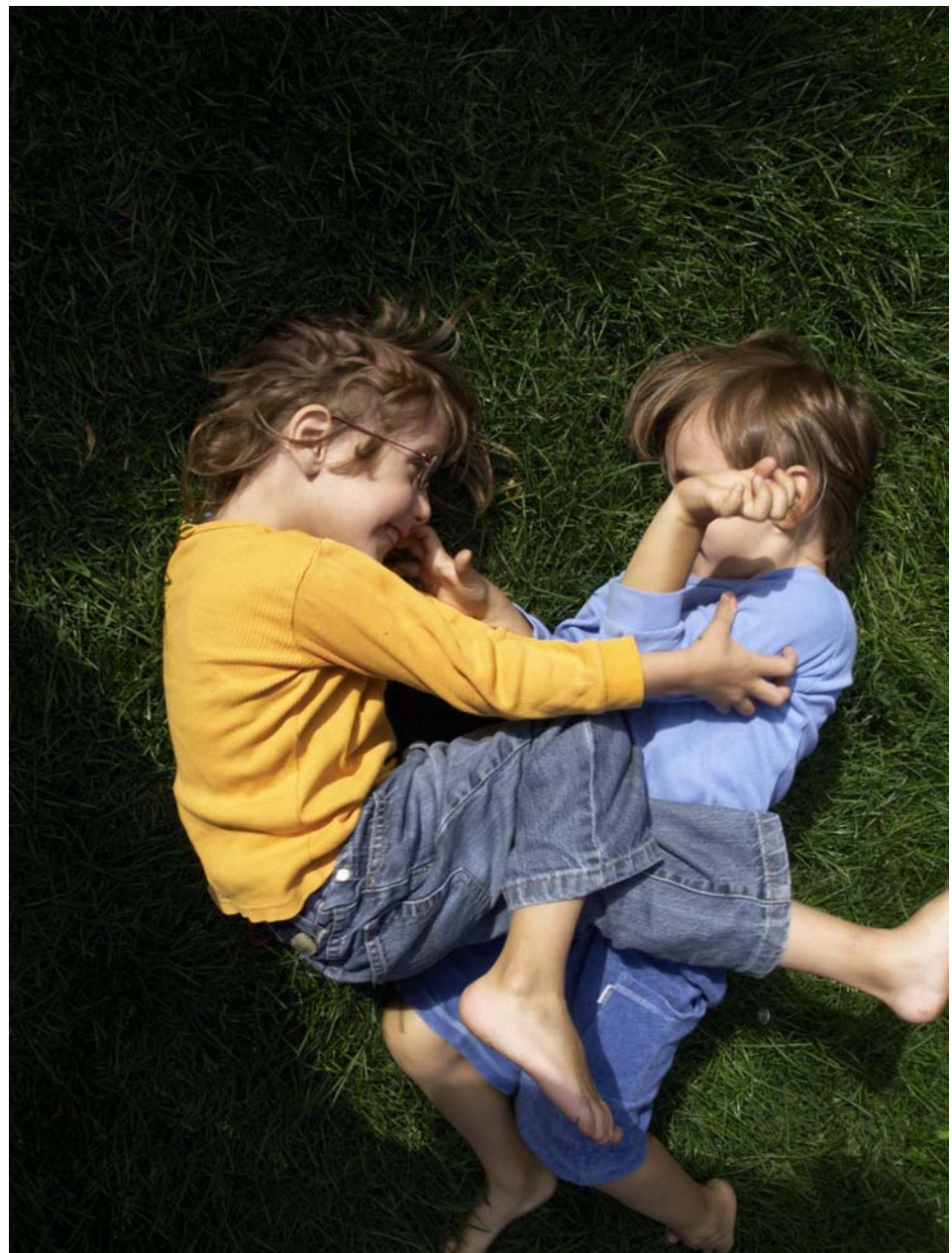


ICH MUSS DIR WAS SAGEN

Ein Film von Martin Nguyen



CREDITS

A 2006, 65 min, DigiBeta

Kinostart: 19. Jänner 2007

Mit	Oskar, Leo, Sandra & Stefan BADEGRUBER
Buch, Regie, Kamera	Martin Nguyen
Schnitt	Rosana Saavedra Santis
Ton	Nils Kirchhoff Elisabeth Tanrinkulu Wolfgang Mohaupt
Tonschnitt	Nils Kirchhoff
Zusätzliche Kamera	TimTom
Produzenten	Ralph Wieser Georg Misch
Herstellungsleitung	Ralph Wieser
Produktionsleitung	Peter Janecek
Produktionsassistenz	Fritz Ofner
Produktionssekretariat	Angela Leucht
Presse	Nicole Wolf
Dramaturgische Beratung	Rolf Orthel Judith Wieser-Huber
Farbkorrektur	Mischief Films Klaus Pamminger
Grafik	Jakob Schindegger
Online	Mischief Films Marek Kralovsky
Tonmischung	SDS Sound Design Studios Hans Künzi

Hergestellt in
Zusammenarbeit mit

ORF Film/Fernsehabskommen

Gefördert von

Bundeskanzleramt

Wien Kultur

Bundesministerium
für Bildung, Wissenschaft und Kunst

Filmverleih

Filmladen

Festivalbetreuung

Sixpackfilms

Vertrieb

Autlook Filmsales

SYNOPSIS

Oskar und Leo sind vierjährige Zwillinge. Oskar ist seit seiner Geburt gehörlos, Leo hörend. Die Kinder wachsen gemeinsam mit einer Sprache auf, die in der Stille ihre Entfaltung findet: Gebärdensprache.

ICH MUSS DIR WAS SAGEN geht der Frage nach, was die Diagnose "gehörlos" für die hörenden Eltern Sandra und Stefan bedeutet. Sie müssen die Gebärdensprache erst erlernen, um mit Oskar kommunizieren zu können. Leo wächst somit zweisprachig auf.

DER FILM



Aus der kindlichen Perspektive der Zwillinge beobachtet der junge Filmemacher Martin Nguyen die Kinder während eines Jahres aus nächster Nähe: Beim Heranwachsen und Entdecken der Welt, die sie durch die Sprache der Gebärden kennen lernen.

Vordergründig verfolgt der Film, wie die jungen Eltern mit der Gehörlosigkeit ihres Kindes umgehen. Wenn sie von den vergangenen zwei Jahren erzählen, wird viel über Trauer und Resignation gesprochen: Die Behinderung ihres Sohnes brachte ihr Leben anfänglich völlig durcheinander. Schließlich fanden sie dennoch verschiedene Zugänge mit dieser Situation umzugehen - der eine schneller als der andere.

Das *Cochlea Implant*, welches Oskar das Hören vielleicht ermöglichen könnte, steht seit seiner Geburt zur Diskussion, obwohl es nicht eindeutig klar ist, ob dieses bei ihm Erfolg haben könnte. Die Familie hat sich aber ohnehin zunächst dazu entschieden, die Gebärdensprache selbst zu erlernen.

Der Regisseur Martin Nguyen beherrscht selbst die Gebärdensprache, wodurch eine kommunikative Annäherung zu den Kindern ohne Dritte möglich war. Die direkte, wechselseitige Kontaktaufnahme sowie der Kommunikationsaustausch sind ein wesentliches Element des Films.

ICH MUSS DIR WAS SAGEN vermittelt, dass gestische Ausdrücke verbaler mehr als ebenbürtig sind: Nicht hören, stellt nicht unbedingt ein Defizit dar.

MARTIN NGUYEN



Geboren 1980 in Pulau Bidong, Malaysia

Studium der Publizistik in Wien

2004 Gewinner des Shorts on Screen Wettbewerbs für den Kurzfilm WIRKLICH

Lebt und arbeitet in Wien

Filmographie

2003 WIRKLICH (Kurzfilm)

2004 PREPLAY (Kurzfilm)

2005 AM ANFANG STEHT (Kurzfilm)

PRESSESTIMMEN

ICH MUSS DIR WAS SAGEN ist ein stimmiger Film über die Stille und die Liebe, über das Normale im Außergewöhnlichen und die Magie des Alltäglichen.

RAY Magazin

Beredete Einblicke in Gehörlosigkeit.

Der Standard

Weil Liebe der unbedingte Wunsch nach Kommunikation ist. Hier wird mit Hingabe die Stille zum Klingen gebracht.

Kronenzeitung

„Ich liebe dich so wie du bist“ – stimmig nahe gebracht.

Wiener Zeitung

Die Doku ist von bemerkenswerter humanistischer Größe gekennzeichnet.

Allesfilm.com

Der Film handelt nicht zuletzt von der Expressivität und Schönheit der Gebärdensprache.

Falter

Ein überzeugendes, sehr intimes Portrait einer Familie.

ORF.at

Aus der Sicht der Familienmitglieder wird der ganz persönliche Zugang zu einer völlig veränderten Lebenssituation dokumentiert.

Wiener Zeitung

Zusätzliche Informationen und Fotos unter www.mischief-films.com erhältlich!

mischief^{ilms}

Pressekontakt:

Nicole Wolf

Goethegasse 1

1010 Wien

+43 1 5852324 25

nicole@mischief-films.com